

Korvitäis õunu vanaisa jaoks  
Annie M. G. Schmidt  
Tõlgitud hollandi keelest (Marian Laving, 1996)  
Adapteeritud (2019)

"Nüüd tuleb teil koos üks korvitäis õunu vanaisale viia," ütleb Jipi ema. "Üks ühele poole ja teine teisele poole ja korv keskele ja minu poolt palju tervitusi."

Jip ja Janneke astuvad oma korviga mööda teed. Veidi aja pärast ütleb Jip: "Korvis on rohelisi ja punaseid õunu."

"Jaa," ütleb Janneke, "rohelised on maitsvamad."

"Ei ole," ütleb Jip, "punased on maitsvamad."

"Proovime," ütleb Janneke.

Nad panevad korvi maha ja Janneke hammustab ühest punasest õunast tüki. Ja Jip hammustab tüki ühest rohelisest õunast.

"See on parem," ütleb Jip.

"Ei, see on parem," ütleb Janneke.

"Kõikidel punastel õuntel pole üldsegi sama maitse. Siin on üks hästi ilus. Ja siin veel üks!" ütleb Jip.

"Ja siin üks," ütleb Janneke.

Nad istuvad tee ääres ja paari minuti pärast on nad juba kõiki õunu maitsnud ja iga õuna küljest väikese tükikese hammustanud.

"Oi!" ütleb Jip. "Küll saab su vanaisa nüüd kurjaks!" ütleb Janneke.

Nad võtavad korvi uuesti kätte ja sammuvad väga kurvalt vanaisa juurde.

"Terviseid ema poolt," ütleb Jip.

"Ja siin on korv õuntega," ütleb Janneke.

"Aga igaühest on üks tükk ära hammustatud," ütleb Jip.

"Me maitsesime neid," ütleb Janneke.

Ja neil on mõlemal väga, väga kartlik ilme.

"Või nii," ütleb vanaisa, "et siis igaühest üks tükk ära hammustatud? Ma arvan, et nüüd on nad veel palju maitsvamad. Teate mis? Nüüd sööme igaüks ühe õuna."

Ja seda nad teevadki.

Aga kui Jip sellest hiljem emale jutustab, ütleb see: "Vanaisa on küll liiga hea."

Mis teie arvate? On see nii?